

# Les appellations d'origine

N° 30  
janvier 2001



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

La publication *Les appellations d'origine* se vend au numéro

Le prix du présent numéro est de  
18 francs suisses par courrier ordinaire et  
21 francs suisses par courrier aérien

Compte de chèques postaux OMPI: N° 12-5000-8, Genève  
Banque: Compte OMPI N° 487 080-81 auprès du Crédit Suisse,  
Genève

Administration: Bureau international  
de l'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)  
34, chemin des Colombettes, case postale 18,  
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse) ☎ (+41 22) 338 91 11  
Télécopieur: (+41 22) 733 54 28  
Messagerie électronique: wipo.mail@wipo.int  
Internet: <http://www.OMPI.int>

# Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de  
l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

**Janvier 2001 – N° 30**

ISSN 0253-8180 OMPI 2001

---

## Sommaire

	Pages
Remarques relatives à la publication <i>Les appellations d'origine</i> .....	2
Enregistrements .....	3 et 4
Refus .....	5 à 8
Statistiques pour l'année 2000	
1. Enregistrements et radiations .....	9
2. Enregistrements par pays d'origine .....	10
3. Refus par pays de provenance .....	11
4. Radiations par pays d'origine .....	12

## **Remarques relatives à la publication** *Les appellations d'origine*

La publication *Les appellations d'origine* est éditée par le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l'article 5, alinéa 2, de l'Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 7 du règlement d'exécution dudit Arrangement, du 5 octobre 1976.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l'une ou l'autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les pays d'où proviennent les appellations d'origine :

- Enregistrements
- Refus de protection
- Suites données à des refus de protection
- Octrois de délai d'utilisation
- Modifications
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l'OMPI, et protégées selon les dispositions de l'Arrangement de Lisbonne, les appellations d'origine des produits de pays de l'Union particulière de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d'origine.

Les pays membres de l'Union particulière de Lisbonne, à la date du 15 janvier 2001, sont les suivants :

Algérie, Bulgarie, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, France (avec les départements et les territoires d'outre-mer), Gabon, Haïti, Hongrie, Israël, Italie, Mexique, Portugal, République de Moldova (avec effet au 5 avril 2001), République tchèque, Slovaquie, Togo, Tunisie et Yougoslavie (20).

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**  
**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

*Administration compétente:*  
Office de la propriété industrielle  
Antonína Čermáka 2a  
160 68 Prague 6

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**6 décembre 2000**

**836**

*Titulaire:*

Rybářské sdružení České republiky  
Pražská 58  
370 04 České Budějovice  
République tchèque

*Appellation d'origine:*

**TŘEBOŇSKÝ KAPR**  
**WITTINGAUER KARPEN**

*Produit:*

Carpes.

*Aire de production:*

Bohême du Sud, la région České Budějovice, Jindřichův Hradec, Písek, Strakonice, Tábor

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Enregistrement national n° 54 en date du 1<sup>er</sup> février 1974 en vertu de la Loi tchèque n° 159/1973 du Recueil des lois du 12 décembre 1973.

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**  
**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

*Administration compétente:*  
Office de la propriété industrielle  
Antonína Čermáka 2a  
160 68 Prague 6

---

**Date d'enregistrement**

**24 novembre 2000**

**N° d'enregistrement**

**837**

*Titulaire:*

Jihočeské pivovary, a.s.  
Karoliny Světlé 4  
370 84 České Budějovice  
République tchèque

*Appellation d'origine:*

**Budějovický měštanský var**  
**Budweiser Bürgerbrau**

*Produit:*

Bière.

*Aire de production:*

République tchèque, České Budějovice

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou  
des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Enregistrement national n° 152 en date du 20 décembre 1991 en vertu de la Loi tchèque n° 159/1973 du Recueil des lois du 12 décembre 1973.

---

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°** 1  
*Pays d'origine :* République tchèque  
*Appellation d'origine :* PILSENER  
PILSEN PILS  
PILSNER  
PLZEŇ  
*Pays refusant :* Yougoslavie

(enregistré le 24 mai 2000)

---

**Enregistrement N°** 2  
*Pays d'origine :* République tchèque  
*Appellation d'origine :* BIÈRE DE PILSEN (PLZEŇ) PILSNER  
PILSEN BEER PILS  
PILSNER BIER PILSENER  
PLZEŇSKÉ PIVO  
*Pays refusant :* Yougoslavie

(enregistré le 24 mai 2000)

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°** 45  
*Pays d'origine :* Slovaquie  
*Appellation d'origine :* **TOKAJER SAMORODNER, WEIN AUS DEM  
TSCHECOSLOWAKISCHEN HÜGELLAND  
TOKAJSKÉ VÍNO Z ČESKOSLOVENSKEJ  
OBLASTI**  
*Pays refusant :* Yougoslavie

(enregistré le 24 mai 2000)

---

**Enregistrement N°** 598  
*Pays d'origine :* République tchèque  
*Appellation d'origine :* **BUD**  
*Pays refusant :* Yougoslavie

(enregistré le 24 mai 2000)

---

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°**            **643**  
*Pays d'origine :*            **Bulgarie**  
*Appellation d'origine :*    **DUNAVSKA SALATA**  
*Pays refusant :*            **Yougoslavie**

(enregistré le 24 mai 2000)

---

**Enregistrement N°**            **678**  
*Pays d'origine :*            **Bulgarie**  
*Appellation d'origine :*    **KAŠKAVAL BALKAN**  
*Pays refusant :*            **Yougoslavie**

(enregistré le 24 mai 2000)

---



## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°**            **835**  
*Pays d'origine :*            **Bulgarie**  
*Appellation d'origine :*    **MELNIK WINE**  
*Pays refusant :*            **République tchèque**

(enregistré le 11 avril 2000)

---

## STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2000

## 1. Enregistrements et radiations

Année	Enregistrements	Radiations
1967	440	—
1968	59	—
1969	14	—
1970	33	—
1971	1	—
1972	7	—
1973	32	—
1974	11	—
1975	6	—
1976	44	—
1977	1	12
1978	21	—
1979	5	—
1980	7	—
1981	—	—
1982	—	—
1983	7	—
1984	—	—
1985	35	—
1986	—	—
1987	2	—
1988	—	—
1989	2	—
1990	—	—
1991	2	—
1992	—	—
1993	1	—
1994	—	1
1995	6	—
1996	2	—
1997	2	—
1998	94	56
1999	1	—
2000	2	—
Total	837	69

## 2. Enregistrements par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Total
Algérie .....	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
Bulgarie .....	48	—	—	—	—	—	—	—	1	—	49
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	.	—	—	—	—	—
Cuba.....	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
France .....	472	—	—	—	—	—	—	92	—	—	564
Gabon .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hongrie.....	26	—	—	—	—	2	—	—	—	—	28
Israël .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Italie .....	25	—	—	—	1	—	—	—	—	—	26
Mexique.....	1	—	—	—	3	—	—	1	—	—	5
Portugal.....	4	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6
Rép. tchèque* .....	.	.	1	—	—	—	2	—	—	2	5
Slovaquie* .....	.	.	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Tchécoslovaquie* .....	108	—	.	.	.	.	.	.	.	.	108
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie .....	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	.	—	—	—
<b>Total</b>	729	—	1	—	6	2	2	94	1	2	837

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie.

### 3. Refus par pays de provenance<sup>1</sup>

Pays de provenance des refus	1967 à 1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Total
Algérie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bulgarie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	.	—	—	—	—	—
Cuba.....	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
France .....	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Gabon .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti .....	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Hongrie .....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Israël .....	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Italie .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Mexique.....	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35
Portugal.....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Rép. tchèque .....	.	.	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Slovaquie .....	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tchécoslovaquie* .....	13	—	.	.	.	.	.	.	.	.	13
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	.	—	6	6
<b>Total</b>	91	—	—	—	—	—	—	—	—	7	98

<sup>1</sup> Au cours de ces années, le Bureau international a reçu 30 communications annulant une décision de refus; ces communications ne sont pas comprises dans le tableau ci-dessus.

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992.

#### 4. Radiations par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Total
Algérie .....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Bulgarie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	.	—	—	—	—	—
Cuba.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
France .....	—	—	—	—	—	—	—	56	—	—	56
Gabon .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hongrie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Israël .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Italie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mexique.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Portugal.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rép. tchèque .....	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Slovaquie .....	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tchécoslovaquie* ....	—	—	.	1	.	.	.	.	.	.	1
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	.	—	—	—
<b>Total</b>	12	—	—	1	—	—	—	56	—	—	69

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie.

## Les appellations d'origine

Publication  
du Bureau international  
de l'Organisation Mondiale  
de la Propriété Intellectuelle

N° 30  
janvier 2001